

Số ra ngày:04/2026

# Bản Tin Trung tâm Thông tin Cộng sinh đa văn hóa

Trung tâm Thông tin Cộng sinh đa văn hóa Thành phố Higashiosaka phát hành (1 số/ tháng)

Tầng 16 tòa nhà ủy ban thành phố, 1-1-1 Aramotokita, Higashiosaka-shi, 577-8521

TEL:06-4309-3311 Fax:06-4309-3823 □<https://www.city.higashiosaka.lg.jp/category/30-0-0-0-0-0-0-0-0-0-0.html>



← Nếu bạn muốn nhận tin tức từ Trung tâm thông tin cộng sinh đa văn hóa qua email tại đây

## Trợ cấp nuôi trẻ và trợ cấp nuôi trẻ đặc biệt

じどうてあて じどうふようてあて  
児童手当・児童扶養手当

● Chế độ trợ cấp nuôi trẻ

◆ Ngày chuyển khoản tiền trợ cấp nuôi trẻ  
"Các khoản thanh toán tháng 2 và tháng 3 năm 2026" sẽ được thực hiện vào ngày 15 tháng 4 (thứ tư).

◆ Giấy xác nhận về quyền nuôi con và chi trả chi phí sinh hoạt  
Đối với những phụ huynh đang được công nhận cộng thêm trợ cấp do có nhiều con (cộng thêm cho con thứ 3) cần nộp "Giấy xác nhận về quyền nuôi con và chi trả chi phí sinh hoạt", chúng tôi đã gửi thông báo và các thông tin khác vào giữa tháng 3. Hãy nộp trước ngày 16 tháng 4 (thứ năm) (phải đến trước ngày này). Nếu không nộp trước thời hạn, sẽ tạm thời dừng chi trả tiền trợ cấp nuôi trẻ từ tháng 4 năm 2026, và có khả năng số tiền trợ cấp cho trẻ từ thứ 3 trở đi sẽ bị giảm.

◆ Đối tượng: đang nuôi dưỡng từ 3 người con trở lên sinh từ ngày 2 tháng 4 năm 2004 trở đi, đang nhận trợ cấp nuôi trẻ, và có trẻ thuộc một trong các trường hợp ① hoặc ② sau

① Trẻ sẽ kết thúc độ tuổi học trung học phổ thông vào cuối tháng 3 năm 2026 (sinh từ ngày 2 tháng 4 năm 2007 đến ngày 1 tháng 4 năm 2008).

② Trong các trẻ được tính vào đối tượng xác định trợ cấp, có trẻ tốt nghiệp trường chuyên môn, cao đẳng ngắn hạn... vào cuối tháng 3 năm 2026

● Chế độ trợ cấp nuôi trẻ (đặc biệt)

◆Trợ cấp nuôi trẻ (sửa đổi từ tháng 4)

Thanh toán toàn phần =▷Con đầu lòng = 48.050 yên, ▷Con thứ hai trở đi = 11.350 yên/người

Thanh toán một phần =▷Con đầu lòng = 11.340 yên đến 48.040 yên, ▷Con thứ hai trở đi = 5.680 yên đến 11.340 yên/người

◆Trợ cấp nuôi con đặc biệt (sửa đổi từ tháng 4)

Mỗi trẻ:▷Cấp 1 = 58.450 yên ▷Cấp 2 = 38.930 yên

●児童手当制度

じどうてあて ふりこみび  
◆児童手当の振込日  
「令和8年2月分と3月分」は4月15日(水)です。

かんごそうとう せいけいひ ふたん かくにんしよ  
◆監護相当・生計費の負担についての確認書  
じどうてあて たし しかさん だい しかさん にんてい かつ かんごそうとう  
児童手当の多子加算(第3子加算)を認定している方で「監護相当・せいけいひ ふたん かくにんしよ ていしゆつ ひつよう じどうてあて 生計費の負担についての確認書」の提出が必要な児童手当じゆきゆうしや がつちゆうじゆん あんない そうふ がつ にち 受給者に、3月中旬に案内などを送付しています。4月16日(木)(必着)までに提出してください。期限までに提出がない場合は、令和8年4月分から児童手当をいったん差止め、第3子以降の児童の支給額が減額になる可能性があります。

たいしやうしゃ へいせい ねん がつつかいこう じ にんじようよういく  
◆対象者：平成16年4月2日以降生まれの子を3人以上養育している方のうち、①または②の子がいる児童手当受給者

れいわ ねん がつまつ しきゆうたいしりやう こうこうせいねんだい しりゆう  
① 令和8年3月末で、支給対象であった高校生年代が終了する子(平成19年4月2日～平成20年4月1日生まれ)

さんていいたしりやう こ れいわ ねん がつまつ せんもんがっこう たんきだいがく  
② 算定対象の子のうち、令和8年3月末で専門学校や短期大学などを卒業する子

とくべつ じどうふようてあてせいど  
●(特別)児童扶養手当制度

じどうふようてあて がつぶん かいてい  
◆児童扶養手当(4月分から改定)

ぜんぶしきゆう だい し まん えん だい しりこう まん えん にん  
全部支給▷第1子=4万8050円、▷第2子以降=1万1350円/人

いちぶしきゆう だい し まん えん  
一部支給▷第1子=1万1340円～4万8040円

だい しりこう えん まん えん にん  
▷第2子以降=5680円～1万1340円/人

とくべつじどうふようてあて がつぶん かいてい  
◆特別児童扶養手当(4月分から改定)

ひとり きゆう まん えん きゆう まん えん  
1人につき▷1級=5万8450円 ▷2級=3万8930円

Nơi liên hệ: Ban lương hưu quốc gia TEL 06-4309-3165 / FAX 06-4309-3805 問合せ先: 国民年金課

## Tiền hỗ trợ vật giá leo thang riêng của thành phố

じどうじ ぶつかこうとうたいさくきゆうふきん  
市独自 物価高騰対策給付金

Do tác động của giá cả leo thang ảnh hưởng đến tất cả người dân, bất kể thu nhập hay thế hệ, thành phố sẽ hỗ trợ đời sống người dân bằng cách sử dụng các khoản trợ cấp trọng điểm của chính phủ cho địa phương, tăng số tiền từ mức ban đầu dự kiến là 5.000 yên lên 7.000 yên.

[Số tiền trợ cấp] 7.000 yên/người (thêm 2.000 yên/người đối với các hộ gia đình không phải chịu thuế và các hộ gia đình chỉ phải chịu phần thuế cư trú cố định)

[Ngày thanh toán dự kiến]▷Các hộ gia đình không cần thủ tục = cuối tháng 4 ▷Các hộ gia đình cần thủ tục = khoảng 3 đến 4 tuần sau khi nhận được giấy xác nhận, với điều kiện không có thiếu sót nào trong hồ sơ

[Hạn chót nộp đơn] ngày 30 tháng 6 (thứ ba) ※ Ngày thanh toán dự kiến sẽ được đăng tải tuần tự trên trang web của thành phố. Để biết thêm chi tiết, hãy xem trang web của thành phố.

ぶつかこうとう えいきやう しよとく せだい と しみんぜんたい なか しみん  
物価高騰の影響が所得や世代を問わず市民全体におよぶ中、市民みな せいかつ はばひろ しえん くに じゆうてんしえんちほうこうふきん  
の皆さんの生活を幅広く支援するため、国の重点支援地方交付金かつよう とうしよよてい えん ぞうがく えん きゆうふきん  
を活用し、当初予定していた 5000円から増額し、7000円の給付金を支給します。

しきゆうがく ひとりあ えん ひかぜいせたい じゆうみんせいきんとうわり  
【支給額】1人当たり 7000円 (非課税世帯および住民税均等割のかぜいせたい ひとりあ えんうわの  
み課税世帯は1人当たり 2000円上乗せ)

ふりこみよていび てつづ ふようせたい がつげじゆん てつづ ひつようせたい  
【振込予定日】▷手続き不要世帯=4月下旬 ▷手続き必要世帯=  
かくにんしよ うけつけ しよるいふび ばあい かぎ やく しりやうかん  
確認書を受付してから書類不備などが無い場合に限り、約3週間  
しりやうかんご しんせいきげん がつ にち か ふりこみよていび し  
～4週間後【申請期限】6月30日(火) ※振込予定日は市ウェブサイト  
じゆんじけいさいよてい くわ し ちらん  
イトに順次掲載予定。詳しくは、市ウェブサイトをご覧ください。

Nơi liên hệ: Văn phòng phụ trách tiền phụ cấp ứng phó với giá cả leo thang của thành phố TEL 06-4309-3110 / FAX 06-4309-3225 問合せ先: 市物価高騰対策給付金事務センター

<p><b>Hỗ trợ chi phí đi học</b> <span style="float: right;">しゅうがくひよう えんじよ 就学費用を援助します</span></p>	
<p>Chúng tôi sẽ hỗ trợ một phần chi phí học tập cho những phụ huynh không thể cho con học bậc giáo dục nghĩa vụ vì lý do kinh tế (có giới hạn về tổng thu nhập hộ gia đình).  <b>◆Đối tượng:</b> Các hộ gia đình cư trú trong thành phố có con đang theo học tại các trường tiểu học, trung học cơ sở hoặc trường học nghĩa vụ bắt buộc của thành phố.  <b>◆Cách thức nộp đơn:</b> ngày 30 tháng 4 (thứ tư) thông qua hệ thống đăng ký trực tuyến</p>	<p>経済的な理由で、子どもに義務教育を受けさせることが困難な保護者の方へ、就学費用の一部を援助します(世帯の所得合計額の制限あり)。  <b>◆対象:</b> 市内在住で市立小・中学校・義務教育学校に通学している子どもがいる世帯  <b>◆申込方法:</b> 4月30日(木)までに市電子申請システムで</p>
<p>Nơi liên hệ: Ban giáo vụ TEL 06-4309-3272 / FAX 06-4309-3838 <span style="float: right;">といあわ さき がくじか 問合せ先: 学事課</span></p>	
<p><b>Từ khi mang thai đến khi nuôi dạy con cái, nếu có bất kỳ lo lắng nào, hãy trao đổi với "Hagukumu trung tâm tư vấn phúc lợi điều phối hỗ trợ nuôi dạy trẻ em"!</b>  <span style="float: right;">にんしん こそだ こ 子どもの悩みは「はぐく一むこどもセンター」に相談しよう!</span></p>	
<p>Hagukumu trung tâm tư vấn phúc lợi điều phối hỗ trợ nuôi dạy trẻ em, hướng đến việc cung cấp hỗ trợ toàn diện và liên tục bằng cách tích hợp các chức năng chăm sóc sức khỏe bà mẹ và trẻ em của Sở Y tế và các chức năng phúc lợi trẻ em của Sở Y tế Trẻ em. Các nhân viên xã hội, nhân viên xã hội về sức khỏe tâm thần, y tá sức khỏe cộng đồng, nhà tâm lý học, nhân viên chăm sóc trẻ em và người hỗ trợ chăm sóc trẻ em cùng nhau phối hợp để tư vấn cho các bà mẹ mang thai, các gia đình nuôi dạy con cái và chính bản thân trẻ em, đồng thời cung cấp hỗ trợ liên mạch từ khi mang thai đến khi nuôi dạy con cái.</p>	<p>はぐく一むこどもセンターは、健康部の母子保健機能と子どもすこやか部の児童福祉機能が一体となり、包括的で継続的な支援を実施することを目的としています。社会福祉士、精神保健福祉士、保健師、心理職、保育士、子育てサポーターなどの多職種が連携し、妊産婦、子育て家庭、子ども自身からの相談に応じるとともに、妊娠期から子育て期まで、切れ目のないサポートを行います。</p>
<p>Nơi liên hệ: Hagukumu trung tâm tư vấn phúc lợi điều phối hỗ trợ nuôi dạy trẻ em TEL 06-4309-3197/FAX:06-4309-3818 <span style="float: right;">といあわ さき 問合せ先: はぐく一むこどもセンター</span></p>	
<p><b>Phí bảo hiểm hưu trí quốc gia năm tài chính 2026</b> <span style="float: right;">れいわ ねんど こくみんねんきんほけんりよう 令和8年度 国民年金保険料</span></p>	
<p>Phí bảo hiểm hưu trí quốc gia năm tài chính 2026 là 17.920yên/tháng, tăng 410 yên so với năm trước. Xin đừng quên thanh toán bằng phiếu nộp mà cơ quan hưu trí gửi đầu tháng 4. Hơn nữa, trả tiền trước sẽ có lợi hơn so với trả tiền từng tháng. Để biết thêm chi tiết, hãy truy cập trang web của cơ quan hưu trí Nhật Bản.</p>	<p>令和8年度の国民年金保険料は月額1万7920円で、前年度から410円引きあがりとなりました。4月上旬に年金事務所から発送される納付書で忘れずに納めてください。なお、前納すると毎月納付するよりもお得です。詳しくは、日本年金機構ウェブサイトをご覧ください。</p>
<p>Nơi liên hệ: Văn phòng hưu trí thành phố Higashiosaka TEL 06-6722-6001 / FAX 06-6725-0838 <span style="float: right;">といあわ さき ひがしおさかねんきんじむしょ こくみんねんきんか 問合せ先: 東大阪年金事務所/国民年金課</span></p>	
<p><b>Người vào nhà ở xã hội của phủ</b> <span style="float: right;">ふえいじゅうたく にゅうきよしゃ 府営住宅の入居者</span></p>	
<p>Chúng tôi tuyển người vào nhà ở xã hội của phủ 6 lần một năm. (Tháng 4, tháng 6, tháng 8, tháng 10, tháng 12, tháng 2)          Có tiêu chuẩn thu nhập và các yêu cầu khác khi nộp đơn.  <b>Cách nộp đơn:</b> Nộp đơn qua đường bưu điện trong thời gian tiếp nhận đơn (hiệu lực theo dấu bưu điện) hoặc truy cập trang web của trung tâm quản lý Fuse nhà ở của phủ  <b>※Thông tin tuyển dụng và mẫu đơn đăng ký có tại trung tâm quản lý Fuse nhà ở xã hội của phủ, trung tâm quản lý nhà ở xã hội của thành phố, góc thông tin thành phố tại tầng 1/phòng quản lý và chính sách chung thuộc văn phòng chính sách nhà ở tại tầng 15, tòa nhà chính của tòa thị chính, trung tâm dịch vụ hành chính và văn phòng phúc lợi. Ngoài ra, chúng tôi cũng có nhà ở đang tuyển người ở bất cứ lúc nào (theo nguyên tắc ưu tiên người đăng ký trước).</b></p>	<p>府営住宅の入居者を年6回募集します。          (4月、6月、8月、10月、12月、2月)          申込みには、収入基準などの要件があります。  <b>申込方法:</b> 申込書を受付期間(消印有効)に郵送または府営住宅布施管理センターウェブサイトで  <b>※募集案内や申込書は、府営住宅布施管理センター、市営住宅管理センター、市役所本庁舎15階住宅政策室総務管理課・1階市政情報コーナー、行政サービスセンター、福祉事務所などで配付。</b>          その他、随時募集している住宅もあります(申込先着順)。</p>
<p>Nơi liên hệ: Trung tâm quản lý Fuse nhà ở xã hội của phủ TEL 06-6789-0321 / FAX 06-6789-0322 <span style="float: right;">といあわ さき ふえいじゅうたくふせかんり 問合せ先: 府営住宅布施管理センター/住宅政策室総務管理課</span></p>	
<p><b>Trợ cấp chi phí tiêm vắc-xin hỗn hợp ngừa sởi và rubella (MR)</b> <span style="float: right;">ましんふうしんこんごう ワクチン接種費用を助成します</span></p>	
<p>Nếu phụ nữ đang mang thai (đặc biệt giai đoạn đầu thai kỳ) bị nhiễm rubella, có thể làm tăng nguy cơ trẻ sinh ra bị mắc hội chứng rubella bẩm sinh như khiếm thính, đục thủy tinh thể, các bệnh về tim... Để ngăn chặn sự bùng phát bệnh ở trẻ sơ sinh, thành phố sẽ hỗ trợ chi phí tiêm vắc-xin hỗn hợp ngừa sởi - rubella (MR), cho những người có kháng thể rubella thấp. Để biết thêm chi tiết, xin vui lòng liên hệ với địa chỉ dưới đây.</p>	<p>風しんは妊娠中(特に妊娠初期)に感染すると、心疾患や白内障、聴力障害など、先天性風しん症候群の子どもが生まれてくる可能性が高くなります。市では、出生児の発症を予防するため、風しんの抗体価が低い対象者にましんふうしんこんごう(W)ワクチンの接種費用を助成しています。詳しくは下記までお問い合わせください。</p>
<p>Nơi liên hệ: Ban đối sách bệnh truyền nhiễm TEL 072-960-3805/FAX 072-960-3809 <span style="float: right;">といあわ さき かんせんしやうたいさくか 問合せ先: 感染症対策課</span></p>	